

水道の凍結について

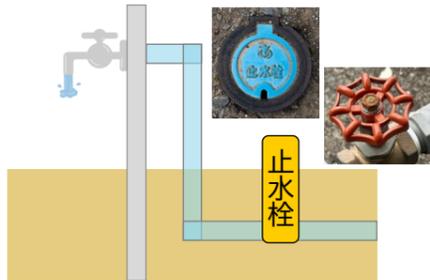
수도의 동파에 대해서

水道凍結防止に、「水抜き」をしましょう

◆수도 동파 방지에 '물빼기' 를 합시다

❗ 気温が-4℃以下になるときや長期間留守にするときは、水道管や蛇口が凍って、破裂する可能性があります。破裂すると、修理にお金がたくさんかかります。

기온이 -4℃ 이하가 되거나 장기간 집을 비울 때는 수도관이나 수도꼭지가 얼어 터질 가능성이 있습니다. 파열되면 수리에 돈이 많이 듭니다



・水を抜くとき

1. 蛇口を開けて水を出す
2. 水抜栓のハンドルを完全に閉める
3. 水が止まったことを確認する

・물빼기할 때

1. 수도꼭지를 열어 물을 툰다
2. 수도꼭지의 핸들을 완전히 닫는다
3. 물이 멈춘 것을 확인한다

・水を出すとき

1. 水抜栓のハンドルを完全に開ける
2. 蛇口から水が出るのを確認する

・물을 틀 때

1. 수도꼭지의 핸들을 완전히 연다
2. 수도꼭지에서 물이 나오는 것을 확인한다

◆水道管が凍ってしまったとき

◆수도관이 얼어버렸을 때

1. 水道管にタオルを巻いて、70度くらいのお湯をかける
2. 部屋を暖かくし、ドライヤーの熱風を水道管にあてる

1. 수도관에 타월을 감고 70도 정도의 뜨거운 물을 붓는다
2. 방을 따뜻하게 하고 드라이어의 뜨거운 바람을 수도관에 쐬다

❗ 水道管に熱湯(80℃以上)をかけると、水道管が破裂することがあります。 수도관에 뜨거운 물(80도 이상)을 부으면 수도관이 파열되는 경우가 있습니다

結露について

결로에 대해서

◆結露をそのままにするとカビの原因になります

◆결로를 그대로 두면 곰팡이의 원인이 됩니다

1. カビをそのままにすると、どんどん増えて健康に悪いです
2. 結露やカビを防ぐには、風通しを良くし、こまめに掃除をすることが大切です

1. 곰팡이를 그대로 두면 점점 늘어나 건강에 해롭습니다
2. 결로나 곰팡이를 방지하기 위해서는 통풍을 좋게 하고, 자주 청소하는 것이 중요합니다

❗ 賃貸住宅では、修繕費用をたくさん請求されることがあります。 임대주택에서는 수선비용이 많이 청구될 수 있습니다



Akita International Association

公益財団法人 秋田県国際交流協会

〒010-0001 秋田市中通 2-3-8 アトリオン1階
아키타시 나카도리 2-3-8 아토리온 1층
Opening Hours 月～金、第3土曜日 9:00-17:45
월요일～금요일, 셋째주 토요일

Email aia@aiahome.or.jp
Tel 018-893-5499 Fax 018-825-2566



生活情報誌 えいあいえい!!!

생활정보지 27 한국어

무료 2024. 11 발행



目次	목차
P.1 冬の服装	겨울 복장
P.2 雪が降ったとき	눈이 내릴 때
P.3 冬の車の準備や運転	겨울 자동차의 준비와 운전
P.4 水道の凍結と結露について	수도의 동파와 결로에 대해서

秋田県に住んでいる外国人の方に、「秋田の冬の暮らし」について紹介します



아키타현에 거주하고 계시는 외국인분들에게 '아키타 겨울 생활' 에 대해 소개합니다

データ引用: 気象庁 HP
데이터 인용: 기상청 홈페이지

冬の服装 겨울 복장

冬の気候 겨울 기후	12月 12월	1月 1월	2月 2월
2021 最低気温/ 最低기온 積雪/ 적설	-0.1℃ 67cm	-3.3℃ 115cm	-1.8℃ 89cm
2022 最低気温/ 最低기온 積雪/ 적설	0.1℃ 51cm	-2.4℃ 134cm	-2.2℃ 52cm
2023 最低気温/ 最低기온 積雪/ 적설	0.6℃ 64cm	-1.9℃ 63cm	-2.1℃ 84cm

かばん/가방

- ・滑ってころんだ時に、すぐに身体を守るよう手がふさがらないショルダーやリュック
- ・フタがしまる雪が入らないもの
- ・미끄러져 넘어졌을 때, 즉시 몸을 보호할 수 있는 손이 닿지 않는 숄더백이나 배낭
- ・뚜껑이 닫히는 눈이 들어가지 않는 것

てぶくろ 手袋/장갑

- ・厚手で防水性に優れたもの
- ・두툼하고 방수성이 뛰어난 것

く 靴/신발

- ・保温性の高い冬用長靴やブーツ
- ・靴底がすべりにくいもの
- ・보온성이 높은 겨울용 장화나 부츠
- ・밑창이 미끄러지지 않는 것

ぼうし/모자

- ・衝撃を吸収する厚めの毛糸のぼうし
- ・충격을 흡수하는 두꺼운 털실의 모자

マフラー/목도리

- ・屋内外での温度調整に便利
- ・실내 외에서의 온도조절에 편리

コート/코트

- ・丈が長く、防水性・保温性に優れたもの
- ・フード付が便利
- ・소매가 길고 방수성, 보온성이 뛰어난 것
- ・후드 달린 것이 편리



雪が降った時

눈이 내릴 때

◆雪道の歩き方

1. 歩幅を小さく
 2. 急がずゆっくり
 3. 足の裏全体を路面につけるようにして歩く
- ※かかとから踏み込むとすべりやすいので危険!

◆눈길 걷는 법

1. 보폭을 작게
 2. 서두르지 않고 천천히
 3. 발바닥 전체를 길바닥에 대듯이 걷는다
- ※발뒤꿈치로 디디면 미끄러지기 쉬우므로 위험하다



◆除雪の道具

- ① 雪かきスコップ
プラスチック製・・・軽い雪を運ぶ時に使います
鉄製・・・固い雪をくずす時に使います
- ② プッシャー
雪を押して移動させる時に使います
- ③ スノーダンブ
たくさんの雪をまとめて運ぶ時に使います

◆제설 도구

- ① 눈삽
플라스틱제품・・・가벼운 눈을 옮길 때 사용한다
철제품・・・딱딱한 눈을 무너뜨릴 때 사용한다
- ② 넉가래
눈을 눌러서 이동시킬 때 사용한다
- ③ 스노덤프
많은 눈을 한꺼번에 옮길 때 사용합니다



自分の家や車庫の前は自分で除雪しましょう 자신의 집이나 차고 앞은 스스로 제설합니다

除雪のマナー 제설의 매너

! 事故の原因になるので、道路に雪を捨てないで!
사고의 원인이 되므로 도로에 눈을 버리지 맙시다

! 危険なので除雪機の調整は、エンジンを切ってから
위험하므로 제설기의 조절은 엔진을 끈 다음에

! 除雪作業の邪魔になるので路上駐車はやめよう
제설 작업의 방해가 되므로 도로 위 주차는 하지 맙시다

! 屋根から落ちる雪に注意しよう
「つらら」は特に危険です
지붕으로부터 떨어지는 눈에 주의 합시다
'고드름'은 특히 위험합니다

冬の車の準備や運転

겨울의 자동차 준비와 운전

◆車の準備

1. 冬用タイヤを装着しましょう
夏用のタイヤは、凍った路面で止まれません
2. 雪用ワイパーを装着しましょう
通常のワイパーよりも幅が広くフロントガラスの雪を払います
3. 寒冷地用のウォッシュャー液を入れましょう
通常のウォッシュャー液は、凍って出なくなることがあります

◆자동차 준비

1. 겨울용 타이어를 장착합니다
여름용 타이어는 언 도로에서 멈추지 않습니다
2. 겨울용 와이퍼를 장착합니다
일반 와이퍼보다 폭이 넓고 앞 유리의 눈을 털어냅니다
3. 한랭지용 워셔액을 넣읍시다
일반 워셔액은 얼어서 나오지 않는 경우가 있습니다



◆注意すること

1. 走行前に車の上の雪をおろしましょう
走行中に上に積もった雪がフロントガラスに落ちてきて前が見えなくなることがあります
2. マフラーのまわりを除雪しましょう
マフラーが雪で埋まったままエンジンをかける
と一酸化炭素中毒になる危険があります
3. 長時間外に車を停める時は、ワイパーを立てておきましょう
ワイパーのゴムが、フロントガラスに凍り付き、壊れてしまうことがあります

◆주의 사항

1. 주행 전에 차 위의 눈을 치웁시다
주행 중 위에 쌓인 눈이 앞 유리에 떨어져서 앞이 보이지 않는 경우가 있습니다
2. 소음기 주위를 제설합니다
소음기가 눈으로 덮인 채 시동을 걸으면 일산화탄소 중독이 될 위험이 있습니다
3. 장시간 외에 자동차를 멈출 시는 와이퍼를 세워둡시다
와이퍼의 고무가 앞 유리에 얼어붙어 부서질 수 있습니다



◆車の運転

1. 発進はゆっくり
2. 停止する時は、ブレーキを何度かに分けて踏みましょう
3. ゆっくりと減速し、いつもよりも手前で止まりましょう

◆자동차 운전

1. 출발은 천천히
2. 정지할 때 브레이크를 여러 번 나눠서 밟읍시다
3. 천천히 감속하고 평소보다 앞에서 멈춥시다

